

(5) 外国人向け新型コロナウイルス相談ホットライン (☎048-711-3025)

新型コロナウイルス感染症にかかったかもしれないと思ったら、外国人向け新型コロナウイルス相談ホットラインに電話で相談してください。(毎日24時間、対応言語：英語、中国語、ベトナム語など22の言語)

【2】日本で生活する

1 ごみの出し方

(1) ごみの出し方 (環境リサイクル課 ☎内線234)

ごみは種類ごとに袋に分けます。中に入っているものが見えるように、透明か半透明の袋に入れて捨ててください。

ごみを捨てる日は、住んでいる場所とごみの種類によって違います。「ごみ収集カレンダー QR③」と「ごみ分別表 QR④」を確認してください。(対応言語：英語、中国語、ベトナム語)

ごみを捨てる場所と時間は決まっています。必ず守りましょう。

場所	家の近くのごみを捨てる場所 (集積所)
時間	ごみを捨てる日の午前8時まで

※前の日の夜や、ごみを集める車 (収集車) が来たあとは、ごみを出してはいけません。

2 水道/下水道/電気・ガス

(1) 水道の手続き (水道部経営課 ☎048-996-1486)

はじめて水道を使うときや、引っ越しなどで水道を使わなくなるときは、手続きが必要です。水道部に電話して、手続きしてください。

(2) 下水道に流してはいけないもの (下水道課 ☎内線422)

下水道 (トイレや風呂、台所) の排水口に、次のものを流さないでください。

ティッシュペーパー、紙おむつ、生理用品、野菜くず、残飯、食用油、割り箸、髪の毛、布、ビニール、ガム、タバコの吸殻、ガソリン、シンナー、灯油、石油、有害な物質、危険物など

(5) Đường dây nóng tư vấn về virus corona chủng mới dành cho người nước ngoài
(☎ 048-711-3025)

Nếu bạn cho rằng mình có thể đã nhiễm virus corona chủng mới, hãy gọi cho đường dây nóng tư vấn về virus corona chủng mới dành cho người nước ngoài để được tư vấn. (Tư vấn 24/7, ngôn ngữ hỗ trợ: 22 thứ tiếng, bao gồm tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt, v.v...)

[2] Sinh sống ở Nhật Bản

1 Cách vứt rác



(1) Cách vứt rác

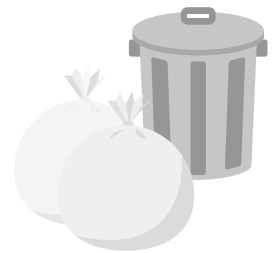
(Ban Tái chế và môi trường ☎ Số nội bộ 234)

Rác được phân loại vào từng túi riêng theo loại. Hãy cho rác vào một chiếc túi trong suốt hoặc trong mờ trước khi vứt rác, để người khác có thể nhìn thấy những gì bên trong.

Ngày vứt rác tùy thuộc vào nơi bạn sống và loại rác. Vui lòng kiểm tra

“Lịch thu gom rác **QR ③**” và “Bảng phân loại rác **QR ④**”. (Ngôn ngữ hỗ trợ: tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt)

Địa điểm và thời gian đổ rác là cố định. Hãy tuân thủ điều này.



Địa điểm	Nơi vứt rác gần nhà (điểm thu gom)
Thời gian	Đến 8 giờ sáng ngày vứt rác.

* Không vứt rác vào đêm trước ngày thu gom hoặc sau khi xe thu gom rác (xe thu gom) đến.

2 Hệ thống cấp nước/Hệ thống thoát nước/Điện, gas



(1) Thủ tục về hệ thống cấp nước

(Ban Quản lý Bộ phận Hệ thống cấp nước ☎ 048-996-1486)

Bạn sẽ cần phải thực hiện các thủ tục khi sử dụng hệ thống cấp nước lần đầu tiên hoặc khi bạn ngừng sử dụng hệ thống cấp nước do chuyển nhà, v.v... Vui lòng gọi điện thoại đến Bộ phận Hệ thống cấp nước và thực hiện thủ tục.

(2) Những vật không được cho vào hệ thống thoát nước

(Ban Hệ thống thoát nước ☎ Số nội bộ 422)

Vui lòng không cho những vật sau đây vào cống thoát nước của hệ thống thoát nước (nhà vệ sinh, nhà tắm, nhà bếp).

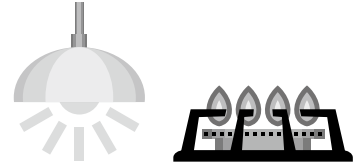


Khăn giấy, tã giấy, băng vệ sinh, rác thải rau củ, thức ăn thừa, dầu ăn, đĩa dùng một lần, tóc, vải, nhựa vinyl, kẹo cao su, tàn thuốc lá, xăng, dung môi, dầu hỏa, dầu mỡ, chất độc hại, vật dụng nguy hiểm, v.v...

(3) 電気・ガス

はじめて電気・ガスを使うときや、引っ越しなどで電気・ガスを
使わなくなるときは、手続きが必要です。

詳しいことは、不動産会社または電気・ガスの会社に聞いてください。



3

はたら 働く／住まい



(1) 仕事を探す (商工観光課 ☎内線 336)

仕事を探すときは、次の窓口で相談できます。

ばしょ 場所	たいおうげんご 対応言語・時間・連絡先など
ハローワーク 草加 	受付時間：月曜日～金曜日 午前8時30分～午後5時15分 電話番号：048-931-6111 場 所：草加市弁天四丁目10番地7 対応言語：英語・ポルトガル語（水曜日・金曜日）、中国語（木曜日） ※外国語で相談できる時間は、午前10時～午後3時30分です。
八潮市 ふるさと ハローワーク	受付時間：月曜日～金曜日 午前10時～午後5時 電話番号：048-998-8609 場 所：八潮市南川崎523番地 八潮市勤労青少年ホーム（ゆまにて）2階
さいたまろうどうきょく 埼玉労働局 外国人労働者 相談コーナー 	受付時間：月曜日～金曜日 午前9時～12時、午後1時～4時30分 電話番号：日本語：048-600-6204 英語：048-816-3596 中国語：048-816-3597 ベトナム語：048-816-3598 場 所：さいたま市中央区新都心11番地2 ランド・アクシス・タワー15階 対応言語：英語、中国語、ベトナム語



(2) 住宅（家）を借りる・買う

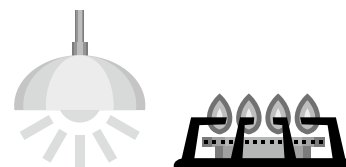
住宅（家）を借りるとき、買うときは、
不動産会社などで紹介してもらいます。

詳しいことは、不動産会社に聞いてください。



(3) Điện, gas

Bạn sẽ cần phải thực hiện các thủ tục khi bạn sử dụng điện, gas lần đầu tiên hoặc khi bạn ngừng sử dụng điện, gas do chuyển nhà, v.v... Để biết thêm thông tin, vui lòng hỏi công ty bất động sản hoặc công ty điện, gas.



3

Việc làm/Nhà ở



(1) Tìm việc làm (Ban Du lịch, Thương mại và Công nghiệp ☎ Số nội bộ 336)

Khi tìm việc, bạn có thể đến xin tư vấn tại các quầy sau.

Địa điểm	Ngôn ngữ hỗ trợ, thời gian, nơi liên hệ, v.v...
Văn phòng An ninh Việc làm Chính phủ Soka QR ⑤	Thời gian tiếp nhận: Thứ hai ~ Thứ sáu, 8:30 ~ 17:15 Số điện thoại: 048-931-6111 Địa chỉ: 4-10-7 Benten, Soka-shi Ngôn ngữ hỗ trợ: tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha (Thứ tư và Thứ sáu), tiếng Trung (Thứ năm) * Thời gian có thể tư vấn bằng tiếng nước ngoài là từ 10:00 ~ 15:30.
Yashio Furusato HelloWork	Thời gian tiếp nhận: Thứ hai ~ Thứ sáu, 10:00 ~ 17:00 Số điện thoại: 048-998-8609 Địa chỉ: 523 Minamikawasaki, Yashio-shi Tầng 2 Nhà Thanh niên - Lao động Thành phố Yashio (Yumanite)
Góc tư vấn dành cho người lao động nước ngoài Cục Lao động Saitama QR ⑥	Thời gian tiếp nhận: Thứ hai ~ Thứ sáu, 9:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 16:30 Số điện thoại: Tiếng Nhật: 048-600-6204 Tiếng Anh: 048-816-3596 Tiếng Trung: 048-816-3597 Tiếng Việt: 048-816-3598 Địa chỉ: Tầng 15 Tòa nhà Land Axis Tower, 11-2 Shintoshin, Chuo-ku, Saitama-shi Ngôn ngữ hỗ trợ: tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt



(2) Thuê, mua nhà

Khi thuê hoặc mua nhà, hãy nhờ công ty bất động sản, v.v... giới thiệu cho bạn về bất động sản đó. Để biết thêm thông tin, vui lòng hỏi công ty bất động sản.



(3) セーフティネット 住宅情報提供システム QR⑦

高齢者や外国人、子育て世帯などは借りられる住宅（家）が少ないです。

このシステムで、借りられる住宅（家）を探すことができます。

(4) 市営住宅（市営住宅課 ☎内線 3 2 6）

所得が少ないため住宅（家）が借りられない人が、安い家賃で借りられる住宅です。借りるには、所得や家族構成などの条件があります。

地域で生活するために

○ 騒音（大きい音）に気をつけましょう

大声を出したり、大きな音でテレビや音楽を聴いたりすると、周りの人の迷惑になることがあります。とくに、夜中や早朝の時間は気をつけましょう。



○ 地域のルールを守りましょう

日本では、喫煙所（タバコを吸うことができる場所）が決まっています。タバコを吸うときは、喫煙所を確認して、吸い殻は灰皿に捨てましょう。
道路やマンションの廊下など、みんなが使う場所に自分のものを置いてはいけません。
みんなが使う場所は、きれいに使いましょう。

○ 町会・自治会に入りましょう

町会・自治会は、その地域に住んでいる人たちの集まりです。イベントや地域の掃除、防災訓練などをして、住んでいる人たちで助けあっています。
自分の住んでいる地域の町会・自治会に入って、近くに住んでいる人たちと交流しましょう。

4

こうつう 交通ルール



(1) 自転車

自転車に乗るときは、次のことを守りましょう。

- ・ 自転車保険に加入してください。
- ・ 自転車の防犯登録をしてください。
- ・ 夜に乗るときはライトを点けてください。
- ・ 自転車は、決められた場所に停めましょう。



(3) Hệ thống cung cấp thông tin nhà ở mạng lưới an toàn **QR ⑦**

Có rất ít nhà mà người cao tuổi, người nước ngoài, gia đình có trẻ em, v.v... có thể thuê. Với hệ thống này, bạn có thể tìm kiếm những căn nhà được cho thuê.

(4) Nhà ở do thành phố quản lý

(Ban Nhà ở do thành phố quản lý ☎ Số nội bộ 326)

Đây là loại nhà ở mà những người không thể thuê được nhà do có thu nhập thấp, có thể thuê với giá rẻ. Việc thuê nhà này có áp dụng điều kiện về thu nhập và cơ cấu gia đình, v.v...

Để sinh sống trong khu vực

○ Tránh gây tiếng ồn lớn

Nói chuyện lớn tiếng, mở tivi hoặc nghe nhạc lớn có thể gây khó chịu cho những người xung quanh bạn.

Cần đặc biệt chú ý vào khoảng thời gian nửa đêm và sáng sớm.



○ Hãy tuân thủ các quy tắc trong khu vực

Tại Nhật Bản, các khu vực hút thuốc được quy định riêng.

Khi hút thuốc, hãy xác nhận khu vực hút thuốc và cho tàn thuốc vào gạt tàn.

Đừng đặt đồ đạc cá nhân của bạn ở nơi dùng chung, chẳng hạn như đường đi hoặc hành lang trong khu căn hộ, v.v...

Hãy giữ gìn nơi dùng chung được sạch sẽ gọn gàng.

○ Hãy tham gia tổ dân phố, đoàn thể tự trị địa phương

Tổ dân phố, đoàn thể tự trị địa phương là nơi hội họp của người dân sống trong khu vực. Người dân sống ở đây sẽ cùng tổ chức các sự kiện, dọn dẹp khu vực, huấn luyện phòng chống thảm họa, v.v... cũng như giúp đỡ lẫn nhau.

Hãy tham gia tổ dân phố, đoàn thể tự trị địa phương trong khu vực của bạn và giao lưu với những người sống gần nhà.

4**Quy tắc giao thông****(1) Xe đạp**

Hãy tuân thủ những quy tắc sau đây khi đi xe đạp:

- Mua bảo hiểm xe đạp.
- Đăng ký phòng chống trộm cắp xe đạp.
- Bật đèn khi đi xe đạp ban đêm.
- Hãy đỗ xe đạp tại nơi được quy định.

